



# TU 4 S RF KNX

4961614



For more information, see product page

## Hotline Theben:

+49 7474 692-369



**⚠️ WARNUNG** (DE)

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag oder Brand!

- Montage ausschließlich von Elektrofachkraft durchführen lassen!
- Vor Montage/ Demontage Netzspannung freischalten!
- Für detaillierte Funktionsbeschreibungen das KNX-Handbuch verwenden.

**⚠️ WARNING** (EN)

Danger of death through electric shock or fire!

- Installation should only be carried out by professional electrician!
- Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!
- Please refer to the KNX manual for detailed functional descriptions.

**⚠️ AVERTISSEMENT** (FR)

Danger de mort, risque d'électrocution et d'incendie!

- Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé!
- Désactiver la tension réseau avant le montage/ le démontage !
- Pour la description détaillée des fonctions, se reporter au manuel KNX.

**⚠️ AVVERTIMENTO** (IT)

Pericolo di morte per scosse elettriche o incendio!

- Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da parte di un elettrinstallatore specializzato!
- Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
- Per descrizioni di funzionamento dettagliate fare riferimento al manuale KNX.

**⚠️ ADVERTENCIA** (ES)

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica o incendio!

- ¡El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional!
- ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!
- Consulte el manual KNX si desea obtener una descripción detallada del funcionamiento.

**⚠️ ATENÇÃO** (PT)

Perigo de morte por choque eléctrico ou incêndio!

- A montagem deve ser efectuada apenas por um electricista especializado!
- Antes da montagem/desmontagem activar a tensão de rede!
- Para descrições detalhadas das funções, use o manual KNX.

**Allgemeine Infos**

- Die 4-fach Funk-Unterputz-Tasterschnittstelle TU 4 S RF KNX entspricht EN 60669-2-1 bei bestimmungsgemäßer Montage.
- 4 Binäreingänge für potenzialfreie Taster und Meldekontakte sowie 1 Eingang für einen Temperatursensor; über seitlichen Kabelverbinder anschließbar.
- Zubehör: Tastermodul 4-fach 9070806, Temperatursensor UP 9070496, Temperatursensor AP 9070459, Fußbodensensor 9070321, Anlegesensor 9070489.
- Mit der ETS (Engineering Tool) können Applikationsprogramme ausgewählt, die spezifischen Parameter und Adressen vergeben und in das Gerät übertragen werden.

**General information**

- The 4-way wireless flush-mounting push button interface TU 4 S RF KNX complies with EN 60669-2-1 if correctly installed.
- 4 binary inputs for potential-free push buttons and signal contacts and 1 input for a temperature sensor; connectable via lateral cable connector.
- Accessories: push button module 4-way 9070806, temperature sensor UP 9070496, temperature sensor AP 9070459, floor sensor 9070321, contact sensor 9070489.
- The ETS (Engineering Tool) is used to select application programmes, to assign specific parameters and addresses, and to transfer them to the device.

**Informations générales**

- La quadruple interface radio de boutons-poussoirs encastrée TU 4 S RF KNX répond aux exigences de la norme EN 60669-2-1 en cas de montage conforme.
- 4 entrées binaires pour boutons-poussoirs sans potentiel et contacts de signalisation ainsi qu'1 entrée pour une sonde de température ; raccordement possible par le connecteur de câbles latéral.
- Accessoires : quadruple module de boutons-poussoirs 9070806, sonde de température encastrée 9070496, sonde de température en applique 9070459, capteur de plancher 9070321, sonde de contact 9070489.
- L'ETS (Engineering Tool) permet de sélectionner les programmes d'application, d'attribuer les paramètres et les adresses spécifiques et de les transmettre à l'appareil.

**Informazioni generali**

- L'interfaccia a pulsante radio a 4 vie da incasso TU 4 S RF KNX è conforme alla norma EN 606691-2-1 se montata correttamente.
- 4 ingressi binari per pulsanti e contatti di segnalazione privi di potenziale e 1 ingresso per un sensore termico; collegabili tramite connettore per cavo laterale.
- Accessori: modulo pulsanti a 4 vie 9070806, sensore termico UP 9070496, sensore termico AP 9070459, sensore a pavimento 9070321, sensore di contatto 9070489.
- Con l'ETS (Engineering Tool) è possibile selezionare i programmi di applicazione, assegnare e trasmettere all'apparecchio i parametri e indirizzi specifici.

**Información general**

- La interfaz de pulsador por radio cuádruple en caja empotrada TU 4 S RF KNX se ajusta a la norma EN 606691-2-1 en cuanto al montaje conforme a lo previsto.
- 4 entradas binarias para pulsadores libres de potencial y contactos de advertencia y 1 entrada para sensor de temperatura; conectable a través de conector de cable lateral.
- Accesorios: módulo de pulsadores cuádruple 9070806, sensor de temperatura UP 9070496, sensor de temperatura AP 9070459, sensor de suelo 9070321, sensor de contacto 9070489.
- El ETS (Engineering Tool) permite seleccionar programas de aplicación, asignar parámetros específicos y direcciones y transmitirlos al aparato.

**Informações gerais**

- A interface de botões remota embutida quádrupla TU 4 S RF KNX está em conformidade com a norma EN 606691-2-1 em caso de montagem correta.
- Quatro entradas binárias para botões e sinalizadores de contacto sem potencial bem como uma entrada para um sensor de temperatura; podem ser ligadas através de um conector de cabos lateral.
- Acessórios: apalpador quádruplo 9070806, sensor de temperatura UP 9070496, sensor de temperatura AP 9070459, sensor de piso 9070321, contacto do sensor 9070489.
- Com a ETS (Engineering Tool) podem ser seleccionados os programas da aplicação, atribuídos os parâmetros e endereços específicos e efetuada a sua transferência para o aparelho.

**Technische Daten**

Betriebsspannung: 230–240 V AC, 50–60 Hz
Standby Leistung min.: < 0,4 W
Schutzklasse: II bei bestimmungsgemäßer Montage
Betriebstemperatur: – 5 °C ... + 45 °C
Binäreingänge:
– Kontaktspannung: 3,3 V
– Kontaktstrom: 0,5 mA
– Max. Kabellänge: 3 m (externe Eingänge)
– Länge Anschlussdrähte: 25 cm
Verschmutzungsgrad: 2
Bemessungsstoßspannung: 4 kV
Software: Klasse A
Anschlussquerschnitt: 4 mm <sup>2</sup>
Abmessungen: 44,4 x 48,6 x 24,9 mm
Funkfrequenz: 868,3 MHz (KNX RF1.R)
Sendeleistung: < 10 mW
Reichweite Freifeld: bis zu 100 m

**Technical data**

Operating voltage: 230–240 V AC, 50–60 Hz
Standby output: min.: < 0,4 W
Protection class: II subject to correct installation
Operating temperature: – 5 °C ... + 45 °C
Binary inputs:
– Contact voltage: 3.3 V
– Contact current: 0.5 mA
– Max. cable length: 3 m (external inputs)
– Length of connecting wires: 25 cm
Pollution degree: 2
Rated impulse withstand voltage: 4 kV
Software: class A
Connection cross-section: 4 mm <sup>2</sup>
Dimensions: 44.4 x 48.6 x 24.9 mm
Radio frequency: 868,3 MHz (KNX RF1.R)
Transmission power: < 10 mW
Range open field: up to 100 m

**Caractéristiques techniques**

Tension de service : 230–240 V AC, 50–60 Hz
Puissance en veille min. : < 0,4 W
Classe de protection : II en cas de montage conforme
Température de service : – 5 °C ... + 45 °C
Entrées binaires :
– Tension de contact : 3,3 V
– Courant de contact : 0,5 mA
– Longueur de câble max. : 3 m (entrées ext.)
– Longueur des câbles de connexion : 25 cm
Degré de pollution : 2
Tension assignée de tenue aux chocs : 4 kV
Software en classe : A
Section de raccordement : 4 mm <sup>2</sup>
Dimensions : 44,4 x 48,6 x 24,9 mm
Fréquence radio : 868,3 MHz (KNX RF1.R)
Puissance d'émission : < 10 mW
Portée en champ libre : jusqu'à 100 m

**Dati tecnici**

Tensione d'esercizio: 230–240 V AC, 50–60 Hz
Potenza in standby min.: < 0,4 W
Classe di protezione: II in caso di montaggio conforme
Temperatura d'esercizio: – 5 °C ... + 45 °C
Ingressi binari:
– Tensione di contatto: 3,3 V
– Corrente di contatto: 0,5 mA
– Max. lunghezza cavo: 3 m (ingressi esterni)
– Lunghezza cavi di collegamento: 25 cm
Grado di inquinamento: 2
Sovratensione transitoria nominale: 4 kV
Classe di software: A
Sezione di collegamento: 4 mm <sup>2</sup>
Dimensioni: 44,4 x 48,6 x 24,9 mm
Frequenza radio: 868,3 MHz (KNX RF1.R)
Potenza di trasmissione: < 10 mW
Gamma campo libero: fino a 100 m

**Datos técnicos**

Tensión de servicio: 230–240 V AC, 50–60 Hz
Potencia en standby mín.: < 0,4 W
Clase de protección: II en caso de montaje conforme a lo previsto
Temperatura de funcionamiento: – 5 °C ... + 45 °C
Entrada binaria:
– Tensión de contacto: 3,3 V
– Corriente de contacto: 0,5 mA
– Longitud de cable máxima: 3 m (entradas ext.)
– Longitud de los cables de conexión: 25 cm
Grado de polución: 2
Impulso de sobretensión admisible: 4 kV
Clase de software: A
Sección de conexión: 4 mm <sup>2</sup>
Dimensiones: 44,4 x 48,6 x 24,9 mm
Frecuencia de radio: 868,3 MHz (KNX RF1.R)
Potencia de envío: < 10 mW
Campo libre de alcance: hasta 100 m

**Dados técnicos**

Tensão de serviço: 230–240 V AC, 50–60 Hz
Potência em standby mín.: < 0,4 W
Classe de proteção: II em caso de montagem correta
Temperatura operacional: – 5 °C ... + 45 °C
Entradas binárias:
– Tensão de contacto: 3,3 V
– Corrente de contacto: 0,5 mA
– Comprimento máx. de cabo: 3 m (entradas ext.)
– Comprimento dos fios de ligação: 25 cm
Grau de poluição: 2
Tensão transitória de dimensionamento: 4 kV
Classe do software: A
Secção transversal de ligação: 4 mm <sup>2</sup>
Dimensões: 44,4 x 48,6 x 24,9 mm
Radiofrequência: 868,3 MHz (KNX RF1.R)
Potência de envio: < 10 mW
Campo livre de alcance: até 100 m

Hiermit erklärt die Theben AG, dass dieser Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.theben.de/red-konformitaet](http://www.theben.de/red-konformitaet)

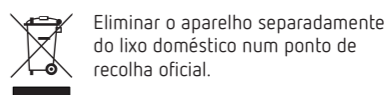
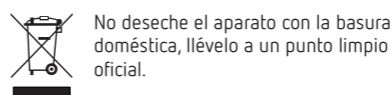
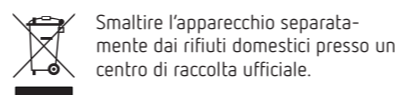
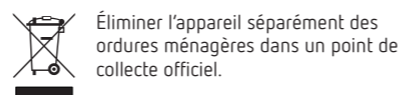
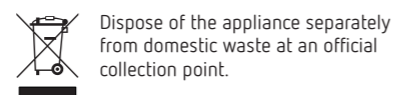
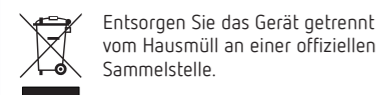
Theben AG herewith declares that this type of radio installation complies with Directive 2014/53/EU. The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: [www.theben.de/red-konformitaet](http://www.theben.de/red-konformitaet)

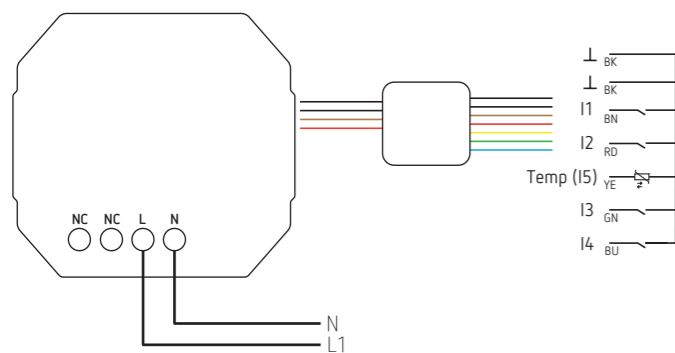
Par la présente, Theben AG déclare que ce type de système radio est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.theben.de/red-konformitaet](http://www.theben.de/red-konformitaet)

Con la presente, Theben AG dichiara che questo tipo di impianto radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.theben.de/red-konformitaet](http://www.theben.de/red-konformitaet)

Theben AG declara expresamente que este tipo de instalación radioeléctrica cumple la directiva 2014/53/CE. El texto completo de la declaración de conformidad CE está disponible en la siguiente dirección de Internet: [www.theben.de/red-konformitaet](http://www.theben.de/red-konformitaet)

A Theben AG declara pelo presente documento que este tipo de instalação por rádio corresponde à diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade UE encontra-se disponível nos seguintes endereços da internet: [www.theben.de/red-konformitaet](http://www.theben.de/red-konformitaet)





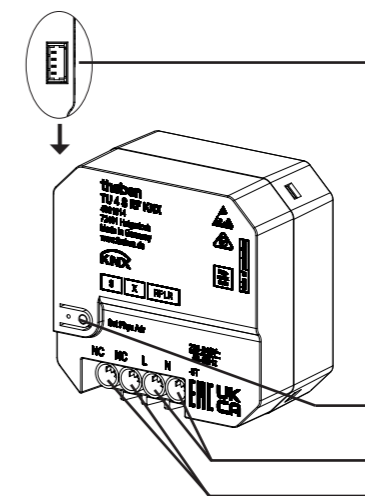
⚠ Correct connection required for smooth operation. Respect polarity L/N!



Example of a label with QR code

This device supports KNX Secure. For start-up, the Factory-Default-Setup-Key (FDSK) is required (sticker on the device and the secure card).

- ⚠ Keep the Factory-Default-Setup-Key in a safe place.
- ⚠ Remove the stickers from the device for maximum safety. If the FDSK is lost, a recovery is not possible. In this case, start-up is only possible „insecure“.



- Plug connection for external inputs
- ⚠ The extension inputs are connected to mains voltage. Do not remove the insulation from the unused auxiliary inputs.
- Programming button and LED for physical address
- Mains input
- Not connected

### Bestimmungsgemäße Verwendung (DE)

- Bei der Funk-Tasterschnittstelle können die Eingänge binäre Zustände (über potenzialfreie Kontakte) erfassen und die Temperatur über einen externen Sensor messen
- Wenn potenzialfreie Taster an den Eingängen angeschlossen werden, können sie verschiedene Funktionen wie Schalten, Dimmen, Jalousien auf-/abfahren etc. ausführen
- Beim Anschluss von Schaltern an den Kanälen 1 und 3 sind die Kanäle 2, 4 und 5 ohne Funktion
- Für den Einsatz im Wohn- und Objektbau (Bürogebäude, öffentliche Gebäude, Hotels etc.)
- Verwendung nur in geschlossenen, trockenen Räumen

### Montage

- In handelsübliche Unterputzdosen (nach DIN 49073) montieren.

### Anschluss

#### ⚠ Gefahr durch elektrischen Schlag!

- Die Eingänge führen Netzspannung! Bei Anschluss der Eingänge oder vor jeglichem Eingriff an einem der Eingänge die 230 V-Versorgung des Gerätes unterbrechen.
- Berührungssicher installieren.
- Die Isolierung der nicht verwendeten Nebeneingänge nicht entfernen.
- Die Adern der nicht verwendeten Nebeneingänge nicht abschneiden.

⚠ Keine Netzspannung (230 V) oder andere externe Spannungen an die Nebeneingänge anschließen!

⚠ Bei der Installation auf ausreichende Isolierung zwischen Netzspannung (230 V) und Bus bzw. Nebeneingängen achten (mind. 5,5 mm).

① Die Eingänge mehrerer Geräte dürfen nicht verbunden werden.

### Anschluss Schalter/Taster

mit beigelegtem Kabelverbinder (siehe Anschlussbild):

BK = Schwarz; BN = Braun; RD = Rot; GN = Grün; BU = Blau; YE = Gelb

### Proper use (EN)

- With the wireless push button interface, the inputs can record binary states (via potential-free contacts) and measure the temperature via an external sensor
- If potential-free push buttons are connected to the inputs, they can carry out various functions, such as switching, dimming, raising/lowering blinds etc.
- When connecting switches to channels 1 and 3, channels 2, 4 and 5 are without function
- For use in residential and other buildings (office buildings, public buildings, hotels etc.)
- Only for use in closed, dry rooms

### Installation

- For installation in conventional flush-mounted boxes (according to DIN 49073).

### Connection

#### ⚠ Risk of electric shock!

- The inputs carry mains voltage! When connecting the inputs or before any intervention at one of the inputs, interrupt the 230 V supply of the device.
- Protect against accidental contact during installation.
- Do not remove the insulation from the unused auxiliary inputs.
- Do not cut off the conductors of the unused auxiliary inputs.

⚠ Do not connect mains voltage (230 V) or other external voltages to the extension inputs!

⚠ During installation, ensure there is adequate insulation between mains voltage (230 V) and bus or extensions (min. 5.5 mm).

① The inputs of several devices must not be connected.

### Connection switches/push buttons

with supplied cable connector (see wiring diagram):

BK = Black; BN = Brown; RD = Red; GN = Green; BU = Blue; YE = Yellow

### Usage conforme (FR)

- Pour l'interface radio de boutons-poussoirs, les sorties peuvent détecter des états binaires (sur les contacts sans potentiel) et mesurer la température via une sonde externe
- Lorsque des boutons-poussoirs sans potentiel sont raccordés aux entrées, il est possible d'exécuter diverses fonctions, comme la commutation, la variation, la montée / descente des stores, etc.
- En cas de raccordement d'interrupteurs aux canaux 1 et 3, les canaux 2, 4 et 5 sont sans fonction
- Pour l'utilisation dans des habitations ou bâtiments (bureaux, immeubles publics, hôtels, etc.)
- Utilisation uniquement dans des locaux fermés et secs

### Montage

- Monter dans les boîtiers encastrés du commerce (selon DIN 49073).

### Raccordement

#### ⚠ Risque d'électrocution !

- Les entrées sont sous tension secteur ! En cas de raccordement aux entrées ou avant toute intervention sur une des entrées, couper l'alimentation de 230 V de l'appareil.
- Installer de manière protégée contre les contacts.
- Ne pas retirer l'isolation des entrées externes non utilisées.
- Ne pas couper les fils des entrées externes non utilisées.

⚠ Ne raccorder aucune tension réseau (230 V) ou d'autres tensions externes aux entrées externes !

⚠ Lors de l'installation, s'assurer que l'isolation entre la tension réseau (230 V) et le bus ou les entrées externes est suffisante (au moins 5,5 mm).

① Les entrées de plusieurs appareils ne doivent pas être reliées.

**Raccord. de boutons-poussoirs / d'interrupteurs**  
Avec connecteur de câbles fourni (voir schéma de raccordement) :

BK = noir ; BN = brun ; RD = rouge ; GN = vert ; BU = bleu ; YE = jaune

### Uso conforme (IT)

- Con l'interfaccia del pulsante radio, gli ingressi possono registrare stati binari (tramite contatti flottanti) e misurare la temperatura tramite un sensore esterno
- Se i pulsanti a potenziale zero sono collegati agli ingressi, questi possono eseguire diverse funzioni come commutare, regolare, sollevare e abbassare le veneziane
- Quando gli interruttori sono collegati ai canali 1 e 3, i canali 2, 4 e 5 non hanno alcuna funzione
- Per l'impiego nell'edilizia residenziale e di grandi progetti (edifici con uffici, edifici pubblici, hotel ecc.)
- Utilizzo solo in ambienti chiusi e asciutti

### Montaggio

- Montare in scatole a incasso comunemente reperibili in commercio (secondo DIN 49073).

### Collegamento

#### ⚠ Pericolo di scosse elettriche!

- Gli ingressi sono alimentati con tensione di rete! In caso di connessione degli ingressi o di qualsiasi intervento su uno degli ingressi, interrompere l'alimentazione a 230 V dell'apparecchio.
- L'installazione deve essere effettuata in modo protetto dai contatti accidentali.
- Non rimuovere l'isolamento degli ingressi secondari non utilizzati.
- Non tagliare i fili degli ingressi secondari non utilizzati.

⚠ Non collegare la tensione di rete (230 V) o altre tensioni esterne agli ingressi di utenze interne!

⚠ Durante l'installazione osservare che vi sia un isolamento sufficiente tra tensione di rete (230 V) e bus oppure utenze interne (almeno 5,5 mm).

① Gli ingressi di più dispositivi non devono essere collegati.

### Collegamento interruttore/pulsante

con connettore per cavo incluso (vedi schema di collegamento):

BK = nero; BN = marrone; RD = rosso; GN = verde; BU = blu; YE = giallo

### Uso previsto (ES)

- En la interfaz de pulsador por radio las entradas pueden detectar estados binarios (a través de contactos libres de potencial) y medir la temperatura a través de un sensor externo
- Si se conectan pulsadores libres de potencial en las entradas, estos podrán ejecutar diversas funciones, como conmutar, regular la intensidad de luz, subir/bajar persianas, etc.
- Al conectar los interruptores a los canales 1 y 3, los canales 2, 4 y 5 no funcionan
- Para el uso en la edificación (edificios de oficinas, edificios públicos, hoteles, etc.)
- Utilización exclusiva en lugares cerrados y secos

### Montaje

- Montar en cajas de montaje empotrado convencionales (según DIN 49073).

### Conexión

#### ⚠ ¡Peligro de descarga eléctrica!

- Las entradas están sometidas a tensión de red! Cortar el suministro de 230 V del aparato al conectar las entradas o antes de realizar cualquier intervención en una de las entradas.
- Instalar protectores contra contacto.
- No retirar el aislamiento de las entradas secundarias que no se utilizan.
- No cortar los conductores de las entradas secundarias que no se utilizan.

⚠ ¡No conecte una tensión de red (230 V) o alguna otra tensión externa a las entradas de extensión!

⚠ Durante la instalación, asegurarse de que haya un aislamiento suficiente entre la tensión de red (230 V) y el bus o las extensiones (mín. 5,5 mm).

① Las entradas de varios aparatos no deben estar conectadas.

### Conexión de interruptores/pulsadores

Con conector de cable adjunto (véase esquema de conexiones):

BK = negro; BN = marrón; RD = rojo; GN = verde; BU = azul; YE = amarillo

### Utilização correta (PT)

- Na interface de botões remota, as entradas podem recolher estados binários (através de contactos sem potencial) e medir a temperatura através de um sensor externo
- Se forem ligados às entradas botões sem potencial, estes podem efetuar diferentes funções como comutar, regular a luminosidade, subir/descer estores, etc.
- Ao ligar os interruptores aos canais 1 e 3, os canais 2, 4 e 5 não têm função
- Para a utilização na construção de habitações de edifícios (complexos de escritórios, edifícios públicos, hotéis, etc.)
- Utilização apenas em espaços secos e fechados

### Montagem

- Montar em caixas embutidas convencionais (conforme a DIN 49073).

### Ligação

#### ⚠ Perigo de choque elétrico!

- As entradas transportam tensão de rede! Interromper a alimentação de 230 V do aparelho no caso de ligação das entradas ou antes de qualquer intervenção numa das entradas.
- Instalar proteção contra contacto.
- Não remover o isolamento das entradas secundárias não utilizadas.
- Não cortar os fios das entradas secundárias não utilizadas.

⚠ Não ligar qualquer tensão de rede (230 V) ou outras tensões externas às entradas de ramais!

⚠ Na instalação assegurar um isolamento suficiente entre a tensão de rede (230 V) e o bus ou ramais (mín. 5,5 mm).

① As entradas de vários aparelhos não devem ser ligadas.

### Ligação do interruptor/botão

com conector de cabos incluído (ver diagrama de ligação):

BK = preto; BN = castanho; RD = vermelho; GN = verde; BU = azul; YE = amarelo



# TU 4 S RF KNX

4961614



For more information, see product page

## Hotline Theben:

+49 7474 692-369



**⚡ WAARSCHUWING** (NL)

Levensgevaar door elektrische schokken of brand!

- Montage uitsluitend door een elektromonteur laten uitvoeren!
- Vóór montage/demontage netspanning vrijgeschakelen
- Voor gedetailleerde beschrijvingen van de functies verwijzen wij naar het KNX-handboek.

**⚡ ADVARSEL** (DA)

Livsfare på grund af elektrisk stød eller brand!

- Monteringen må udelukkende udføres af en el-installatør!
- Kobl spændingen fra før montering/afmontering!
- Anvend KNX-manualen for detaljerede funktionsbeskrivelser.

**⚡ VARNING** (SV)

Livs fara p.g.a. risk för elektriska stötar eller brand!

- Montering får endast utföras av behörig elektriker!
- Koppla från strömmen innan montering/demontering!
- Använd KNX-handboken för detaljerade beskrivningar.

**⚡ VAROITUS** (FI)

Sähköiskun tai palon aiheuttama hengenvaara!

- Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen!
- Ennen asennusta/purkua on verkkojännite kytkettävä pois päältä!
- Katso toimintojen tarkat kuvaukset KNX-käsikirjasta.

**⚡ ADVARSEL** (NO)

Livsfare på grunn av elektrisk støt eller brann!

- Montasje må kun utføres av autorisert elektroinstallatør!
- Koble fra strømmen før montering/demontering!
- For detaljerte funksjonsbeskrivelser, vennligst se KNX-håndboken.

**⚡ UPOZORNĚNÍ** (CS)

Ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem nebo požáru!

- Montáž si nechejte provést výhradně odborným pracovníkem pro elektrická zařízení!
- Před montáží/demontáží odpojte síťové napětí!
- Pro podrobný popis funkcí použijte příručku KNX.

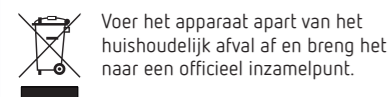
**Algemene info**

- De 4-voudige radiografische inbouw-toetsinterface TU 4 S RF KNX voldoet aan EN 60669-2-1 bij voorgeschreven montage.
- 4 binaire ingangen voor potentiaalvrije toetsen en meldcontacten en 1 ingang voor een temperatuursensor; kan via kabelverbinding aan de zijkant worden aangesloten.
- Accessoires: toetsmodule 4-voudig 9070806, temperatuursensor UP 9070496, temperatuursensor AP 9070459, vloersensor 9070321, aanleggsensor 9070489.
- Met de ETS (Engineering Tool) kunnen de applicatieprogramma's worden geselecteerd en de specifieke parameters en adressen verstrekt en naar het apparaat worden gezonden.

**Technische specificaties**

Bedrijfsspanning: 230–240 V AC, 50–60 Hz
Stand-by-vermogen min.: < 0,4 W
Beschermingsklasse: II bij voorgeschreven montage
Bedrijfstemperatuur: – 5 °C ... + 45 °C
Binaire ingangen:
– Contactspanning: 3,3 V
– Contactstroom: 0,5 mA
– Max. kabellengte: 3 m (externe ingangen)
– Lengte aansluitdraden: 25 cm
Vervuilinggraad: 2
Ontwerpstootspanning: 4 kV
Softwareklasse: A
Aansluitdiameter: 4 mm <sup>2</sup>
Afmetingen: 44,4 x 48,6 x 24,9 mm
Radiofrequentie: 868,3 MHz (KNX RF1.R)
Signaalvermogen: < 10 mW
Bereik vrij veld: tot 100 m

Hierbij verklaart Theben AG dat dit type radiografische installatie aan de richtlijn 2014/53/EU voldoet. De volledige tekst van de EU-Conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website: [www.theben.de/red-konformitaet](http://www.theben.de/red-konformitaet)



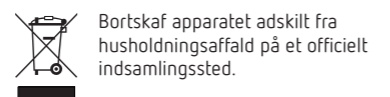
**Generelle informationer**

- Det 4-dobbelte trådløse tast-interface TU 4 S RF KNX er i overensstemmelse med EN 60669-2-1 ved korrekt planforsøenket montering i muren.
- 4 binære indgange til potentialfri tast og meldingskontakt samt 1 indgang til en temperatuursensor; kan tilsluttes vha. kabelforbinder i siden.
- Tilbehør: Tastmodul 4-dobbelt 9070806, temperatuursensor UP 9070496, temperatuursensor AP 9070459, gulvsensor 9070321, påspændingsføler 9070489.
- Med ETS (Engineering Tool) kan der vælges applikationsprogrammer, som tildeler specifikke parametre og adresser, som overføres til apparatet.

**Tekniske data**

Driftsspænding: 230–240 V AC, 50–60 Hz
Standby-effekt min.: < 0,4 W
Beskyttelsesklasse: II ved montering efter bestemmelse
Driftstemperatur: – 5 °C ... + 45 °C
Binære indgange:
– Kontaktspænding: 3,3 V
– Kontaktstrøm: 0,5 mA
– Maks. kabellængde: 3 m (eksterne indgange)
– Længde tilslutningsledninger: 25 cm
Tilsmudsingsgrad: 2
Holdespænding for nominel impuls: 4 kV
Softwareklasse: A
Tilslutningsstørrelse: 4 mm <sup>2</sup>
Mål: 44,4 x 48,6 x 24,9 mm
Trådløs sekvens: 868,3 MHz (KNX RF1.R)
Sendeeffekt: < 10 mW
Rækkevidde frit felt: op til 100 m

Hermed erklærer Theben AG, at dette trådløse anlæg er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fuldstændige tekst er til rådighed på følgende netadresse: [www.theben.de/red-konformitaet](http://www.theben.de/red-konformitaet)



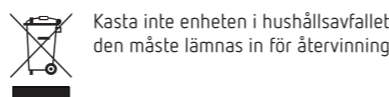
**Allmän information**

- Det 4-faldiga inbyggda knappgränssnittet TU 4 S RF KNX motsvarar EN 60669-2-1 vid ändamålsenlig montering.
- 4 binäringsångar för potentialfria knappar och signaleringskontakt samt 1 ingång för en temperaturgivare; kan anslutas via kabelkontakten på sidan.
- Tillbehör: knappmodul 4-faldig 9070806, inbyggd temperaturgivare UP 9070496, temperaturgivare AP 9070459, golvivare 9070321, kabelmonterad sensor 9070489.
- Med ETS (Engineering Tool) kan du välja applikationsprogram som tillhandahåller specifika parametrar och adresser och överför dem till apparaten.

**Tekniska data**

Driftsspänning: 230–240 V AC, 50–60 Hz
Standby prestanda min.: < 0,4 W
Skyddsklass: II vid ändamålsenlig montering
Driftstemperatur: – 5 °C ... + 45 °C
Binäringsångar:
– Kontaktspänning: 3,3 V
– Kontaktström: 0,5 mA
– Max. kabellängd: 3 m (extern ingång)
– Längd anslutningskabel: 25 cm
Nedsmutningsgrad: 2
Mätimpulsspänning: 4 kV
Programvaruklass: A
Anslutningsarea: 4 mm <sup>2</sup>
Mått: 44,4 x 48,6 x 24,9 mm
Radiofrekvens: 868,3 MHz (KNX RF1.R)
Sändareffekt: < 10 mW
Räckvidd fritt fält: upp till 100 m

Härmed försäkrar Theben AG att denna radio-utrustning överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten för EG-försäkran om överenskommenhet finns tillgänglig på följande internetadress: [www.theben.de/red-konformitaet](http://www.theben.de/red-konformitaet)



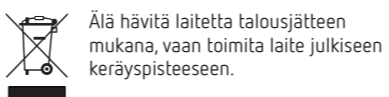
**Yleistä tietoa**

- 4-osainen oppoasennettava radiopainikkeiliitäntä TU 4 S RF KNX on standardin EN 60669-2-1 vaatimusten mukainen määräysten mukaisesti asennettuna.
- 4 binäärituloa potentiaalivapaille painikkeille ja signaalikoskettimille ja 1 tulo lämpötila-anturille; Yhdistettävissä sivukaapeliitittimellä.
- Lisävarusteet: 4-osainen painikemoduuli 9070806, lämpötila-anturi UP 9070496, lämpötila-anturi AP 9070459, lattia-anturi 9070321, lämpötila-anturi 9070489.
- ETS:n avulla (Engineering Tool) voidaan valita sovellusohjelmia, määrittää erityisiä parametreja ja antaa osoitteita sekä siirtää ne laitteeseen.

**Tekniset tiedot**

Käyttäjännite: 230–240 V AC, 50–60 Hz
Valmiustilan teho min.: < 0,4 W
Suojausluokka: II määräysten mukaisesti asennettuna
Käyttölämpötila: – 5 °C ... + 45 °C
Binääritulot:
– Kosketusjännite: 3,3 V
– Kosketusvirta: 0,5 mA
– Sähköjohdon maks.pituus: 3 m (ulkoiset tulot)
– Liitäntäjohtimien pituus: 25 cm
Likaantumistaso: 2
Nimellinen jännitepiikin kestävyys: 4 kV
Software klass: A
Liitäntäjohton halkaisija: 4 mm <sup>2</sup>
Mitat: 44,4 x 48,6 x 24,9 mm
Radiotaajuus: 868,3 MHz (KNX RF1.R)
Lähetysteho: < 10 mW
Kantama vapaa kenttä: enintään 100 m

Theben AG vakuuttaa täten, että tämä radiolaitetyyppi on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-yhdenmukaisuusvaatimuksen täydellinen teksti on saatavilla seuraavasta Internet-osoitteesta: [www.theben.de/red-konformitaet](http://www.theben.de/red-konformitaet)



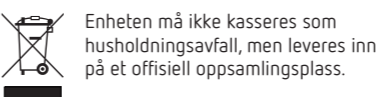
**Generell informasjon**

- Det innfelte 4-dobbelte trådløse pulsbyter-grensesnittet TU 4 S RF KNX tilsvare EN 60669-2-1 ved forskriftsmessig montering.
- 4 binæringanger for potensialfrie pulsbyter og meldekontakter samt 1 inngang for en temperaturløser; kan tilkobles via kabelforbinder på siden.
- Tilbehør: pulsbytermodul 4-dobbelt 9070806, temperaturløser UP 9070496, temperaturløser AP 9070459, gulvsensor 9070321, anleggssensor 9070489.
- Ved hjelp av ETS (Engineering Tool) er det mulig å velge ut applikasjonsprogrammene, allokere/tildel de spesifikke parametrene og adressene og overføre disse til apparatet.

**Tekniske data**

Driftsspenning: 230–240 V AC, 50–60 Hz
Standby-effekt: min.: < 0,4 W
Beskyttelsesklasse: II ved forskriftsmessig montering
Driftstemperatur: -5 °C ... + 45 °C
Binæringanger:
– Kontaktspenning: 3,3 V
– Kontaktstrøm: 0,5 mA
– Maks. kabellengde: 3 m (eksterne innganger)
– Lengde tilkoblingstråder: 25 cm
Tilsmussingsgrad: 2
Nominell impulsholdespenning: 4 kV
Programvare klasse: A
Tilkoblingstverrsnitt: 4 mm <sup>2</sup>
Mål: 44,4 x 48,6 x 24,9 mm
Frekvens: 868,3 MHz (KNX RF1.R)
Sendeeffekt: < 10 mW
Rekkeviddefelt: opptil 100 m

Herved erklærer Theben AG, at denne trådløse anleggstypen oppfyller direktivet 2014/53/EU. Hele teksten i EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse: [www.theben.de/red-konformitaet](http://www.theben.de/red-konformitaet)



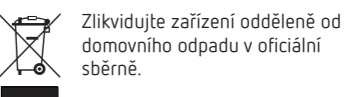
**Obecné informace**

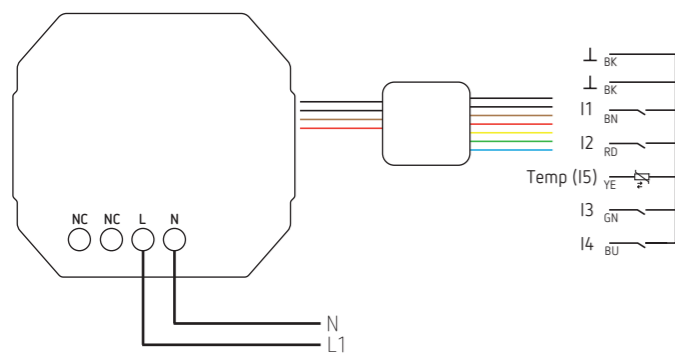
- 4násobné rádiové rozhraní snímačů k montáži pod omítkou TU 4 S RF KNX splňuje při montáži v souladu s určeným účelem normu EN 60669-2-1.
- 4 binární vstupy pro bezpotenciálové snímače a kontakty pro hlášení a 1 vstup pro snímač teploty, k připojení přes postranní kabelovou spojku.
- Příslušenství: modul snímačů 4násobný 9070806, snímač teploty UP 9070496, snímač teploty AP 9070459, podlahový snímač 9070321, příložený snímač 9070489.
- S pomocí ETS (Engineering Tool) lze zvolit aplikační programy, které zadávají specifické parametry a adresy a přenášejí je do přístroje.

**Technické údaje**

Provozní napětí: 230–240 V AC, 50–60 Hz
Výkon v pohotovostním režimu min.: < 0,4 W
Třída ochrany: II při odpovídající montáži
Provozní teplota: - 5 °C ... + 45 °C
Binární vstupy:
– Kontaktní napětí: 3,3 V
– Kontaktní proud: 0,5 mA
– Max. délka kabelu: 3 m (externí vstupy)
– Délka přípojných drátů: 25 cm
Stupeň znečištění: 2
Jmenovité rázové napětí: 4 kV
Třída softwaru: A
Průřez připojení: 4 mm <sup>2</sup>
Rozměry: 44,4 x 48,6 x 24,9 mm
Rádiová frekvence: 868,3 MHz (KNX RF1.R)
Ysílací výkon: < 10 mW
Dosah volného pole: až 100 m

Tímto společnost Theben AG prohlašuje, že tento typ rádiového zařízení splňuje požadavky směrnice 2014/53/EU. Celý text EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: [www.theben.de/red-konformitaet](http://www.theben.de/red-konformitaet)





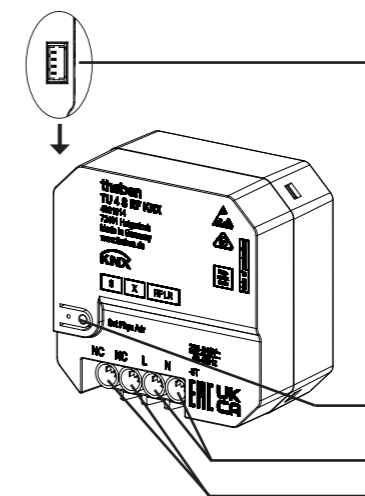
⚠ Correct connection required for smooth operation. Respect polarity L/N!



Example of a label with QR code

This device supports KNX Secure. For start-up, the Factory-Default-Setup-Key (FDSK) is required (sticker on the device and the secure card).

- ⚠ Keep the Factory-Default-Setup-Key in a safe place.
- ⚠ Remove the stickers from the device for maximum safety. If the FDSK is lost, a recovery is not possible. In this case, start-up is only possible „insecure“.



Plug connection for external inputs  
⚠ The extension inputs are connected to mains voltage. Do not remove the insulation from the unused auxiliary inputs.

Programming button and LED for physical address  
Mains input  
Not connected

### Bedoeld gebruik (NL)

- Bij de radiografische toetsinterface kunnen de ingangen binaire toestanden detecteren (via potentiaalvrije contacten) en de temperatuur via een externe sensor meten
- Wanneer potentiaalvrije toetsen op de ingangen worden aangesloten, kunnen deze diverse functies zoals schakelen, dimmen, jaloezieën omhoog/omlaag bewegen etc. uitvoeren
- Bij de aansluiting van schakelaars op kanaal 1 en 3 hebben de kanalen 2, 4 en 5 geen functie
- Geschikt voor de woning- en projectbouw (kantoorgebouwen, openbare gebouwen, hotels etc.)
- Alleen in gesloten, droge ruimtes gebruiken

**Montage**  
➤ In normaal in de handel verkrijgbare inbouwdozen (volgens DIN 49073) monteren.

### Aansluiting ⚠ Gevaar door elektrische schokken!

- Op de ingangen staat netspanning! Bij aansluiting van de ingangen of voor elke ingreep in een van de ingangen de 230 V-voeding van het apparaat onderbreken.
- Aanraakveilig installeren.
- De isolatie van de niet-gebruikte nevenplaatsingangen niet verwijderen.
- De aders van de niet-gebruikte nevenplaatsingangen niet afknippen.

⚠ Geen netspanning (230 V) of andere externe spanning op de nevenplaatsingangen aansluiten!

⚠ Bij de installatie op voldoende isolatie tussen netspanning (230 V) en bus resp. nevenplaatsen letten (min. 5,5 mm).

① De ingangen van verschillende apparaten mogen niet met elkaar verbonden worden.

**Aansluiting schakelaars/toetsen** met meegeleverde kabelverbinder (zie aansluittekening):

BK = zwart; BN = bruin; RD = rood; GN = groen; BU = blauw; YE = geel

### Anvendelse efter bestemmelserne (DA)

- Ved det trådløse tastinterface kan indgangene registrere binære tilstande (via potentialfrie kontakter) og måle temperatur via en ekstern sensor
- Hvis der sluttes potentialfrie taster til indgangene, kan de forskellige funktioner som kobling, dæmpning, op-/nedkørsel af persienner osv. udføres
- Ved tilslutning af kontakter til kanalerne 1 og 3 er kanerne 2, 4 og 5 uden funktion
- Til anvendelse i bolig- og objektbyggeri (kontorbygninger, offentlige bygninger, hoteller etc.)
- Må kun anvendes i lukkede, tørre rum

**Montering**  
➤ Monteres i almindelige indmurede stikkontakter (iht. DIN 49073).

### Tilslutning ⚠ Fare på grund af elektriske stød!

- Indgangene leder netspænding! Ved tilslutning af indgangen eller før indgreb skal apparatets 230 V-forsyning afbrydes.
- Installér berøringssikkert.
- Fjern ikke isoleringen til hjælpeindgangene, der ikke anvendes.
- Skær ikke faserne af til hjælpeindgangene, der ikke anvendes.

⚠ Tilslut ikke netspænding (230 V) eller anden ekstern spænding til hjælpeindgangene!

⚠ Sørg for tilstrækkelig isolering mellem netspænding (230 V) og bus eller hjælpeindgangene (min. 5,5 mm).

① Indgangene på flere enheder må ikke være forbundet med hinanden.

**Tilslutning kontakt/tast** med vedlagt kabelforbinder (se strømskema):  
BK = Sort; BN = Brun; RD = Rød; GN = Grøn; BU = Blå; YE = Gul

### Avsedd användning (SV)

- Med fjärrknappgränssnitt kan ingångarna registrera binära tillstånd (via potentialfria kontakter) och mäta temperaturen via en extern sensor
- När potentialfria tryckknappar ansluts till ingångarna, kan de utföra olika funktioner som t ex koppla, dimra, dra upp eller fälla ner jalousier etc.
- Vid anslutning av brytare på kanalerna 1 och 3 fungerar inte kanalerna 2, 4 och 5
- För användning i bostads- och objektbyggnationer (Kontorsbyggnader, offentliga byggnader, hotell etc.)
- Endast för användning i slutna, torra utrymmen

**Montering**  
➤ Montera i vanliga inbyggda dosor (enligt DIN 49073).

### Anslutning ⚠ Ris för elektriska stötar!

- Ingångarna är nätspänningsförande! Koppla från 230 V-försörjningen till enheten vid anslutning till ingångarna eller innan ingrepp vid någon av ingångarna.
- Installera beröringssäkert.
- Avlägsna inte isoleringen på sekundära ingångar som inte används.
- Skär inte av ledningar från sekundära ingångar som inte används.

⚠ Anslut ingen nätspänning (230 V) eller andra externa spänningar på sekundära ingångar!

⚠ Se till att det finns tillräckligt med isolering mellan nätspänning (230 V) och buss respektive intill liggande kontakter (minst 5,5 mm).

① Ingångarna på flera apparater får inte vara anslutna till varandra.

**Anslut brytare/knapp** med medföljande kabelkontakt (se anslutningsbild):  
BK = svart; BN = brun; RD = röd; GN = grön; BU = blå; YE = gul

### Määräysten mukainen käyttö (FI)

- Radiopainikeiliitännän yhteydessä tulot voivat mitata binääritiloja (potentiaalivapaan kosketimen kautta) ja mitata lämpötiloja ulkoisen anturin avulla
- Kun potentiaalivapaita painikkeita tai kytkimiä liitetään tuloihin, ne voivat suorittaa eri toimintoja kuten kytkeä, himmentää, ajaa sälekaihtimia ylös ja alas jne.
- Kun kytkimet on kytketty kanaviin 1 ja 3, kanavilla 2, 4 ja 5 ei ole toimintoa
- Käytettäväksi asuin- ja muissa rakennuksissa (toimistorakennukset, julkiset rakennukset, hotellit jne.)
- Käyttö on sallittu vain suljetuissa, kuivissa tiloissa

**Asennus**  
➤ Asennus tavallisiin oppoasennusrasioihin (DIN 49073).

### Liitäntä ⚠ Sähköiskunvaara!

- Tulot johtavat verkkojännitettä! Tuloja kytkettäessä tai ennen mitään tuloihin puuttamista pitää laitteen 230 V syöttöjännite kytkeä pois päältä.
- Asenna laite kosketussuojattuna.
- Älä poista käyttämättömien lisätulojen eristeitä.
- Älä katkaise käyttämättömien lisätulojen johtimia.

⚠ Älä liitä verkkojännitettä (230 V) tai muita ulkoisia jännitteitä lisäliitäntöjen tuloihin!

⚠ Varmista asennuksen yhteydessä riittävä eristys verkkojännitteen (230 V) ja välilyöntien tai lisäliitäntöjen välillä (väh. 5,5 mm).

① Useiden laitteiden tuloja ei saa kytkeä toisiinsa.

**Kytkimen/painikkeen liitäntä** mukana toimitetulla kaapeliliitimellä (katso liitäntäkaavio):  
BK = Musta; BN = Ruskea; RD = Punainen; GN = Vihreä; BU = Sininen; YE = Keltainen

### Tiltenkt bruk (NO)

- Hos det trådløse pulsbytergrensesnittet kan inngangene registrere binære tilstander (via potensialfrie kontakter) og måle temperaturen med en ekstern sensor
- Når det kobles potensialfrie pulsbyttere til inngangene, kan de utføre ulike funksjoner som kobling, dimming, kjøre persienne opp/ ned osv.
- Ved tilkobling av vippebyttere til kanalene 1 og 3 er kanalene 2, 4 og 5 uten funksjon
- Til bruk i boliger og næringsbygg (kontorbygg, offentlige bygg, hoteller osv.)
- Kun til bruk i lukkede, tørre rom

**Montering**  
➤ Monteres i vanlige innfellingsbokser (iht. DIN 49073).

### Tilkobling ⚠ Fare på grunn av elektrisk støt!

- Inngangene fører nettspenning! Ved tilkobling av inngangene eller andre operasjoner på en av inngangene må 230 V-forsyningen av apparatet slås av.
- Installer berøringssikkert.
- Ikke fjern isolasjonen fra ikke brukte sekundæringanger.
- Ikke kutt av ledere til ikke brukte sekundæringanger.

⚠ Det må ikke kobles til nettspenning (230 V) eller andre eksterne spenninger til sekundæringangene!

⚠ Sørg for tilstrekkelig isolering mellom nettspenningen (230 V) og bussen eller sekundærpunkter (minst 5,5 mm).

① Inngangene til flere enheter må ikke være koblet til hverandre.

**Tilkobling vippebryter/pulsbryter** med medfølgende kabelforbinder (se tilkoblingsskjema):  
BK = Svart; BN = Brun; RD = Rød; GN = Grønn; BU = Blå; YE = Gul

### Použití v souladu s určením (CS)

- U rádiového rozhraní snímačů mohou vstupy zjišťovat binární stavy (prostřednictvím bezpotenciálových kontaktů) a prostřednictvím externího snímače měřit teplotu
- Pokud se bezpotenciálová tlačítka nebo spínače připojí ke vstupům, mohou provádět různé funkce jako spínání, stmívání, vytahování/stahování žaluzií atd.
- V případě připojení spínačů ke kanálům 1 a 3 jsou kanály 2, 4 a 5 bez funkce
- Pro použití v bytové výstavbě a objektech (kancelářské budovy, veřejné budovy, hotely atd.)
- Použití pouze v uzavřených suchých prostorách

**Montáž**  
➤ Namontování do běžných krabic pod omítkou (podle DIN 49073).

### Připojení ⚠ Ohrožení v důsledku úrazu elektrickým proudem!

- Vstupy vedou síťové napětí! Při připojování vstupů nebo před jakýmkoliv zásahem na některém ze vstupů přerušete napájení 230 V přístroje.
- Nainstalujte s ochranou proti doteku.
- Neodstraňujte izolaci nepoužívaných vedlejších vstupů.
- Neodřezávejte žíly nepoužívaných vedlejších vstupů.

⚠ Nepřipojujte žádné síťové napětí (230 V) ani jiná externí napětí k pobočkovým vstupům!

⚠ Při instalaci dbejte na dostatečnou izolaci mezi síťovým napětím (230 V) a sběrníci, resp. pobočkami (min. 5,5 mm).

① Vstupy několika zařízení nesmí být vzájemně propojeny.

**Připojení spínačů/snímačů** pomocí přiložené kabelové spojky (viz schéma připojení):  
BK = černá; BN = hnědá; RD = červená; GN = zelená; BU = modrá; YE = žlutá